

## Un grand ami de la communauté marocaine du Canada vient de nous quitter pour une nouvelle affectation



Réception d'Adieux offerte par la Fédération Marocaine du Canada en l'honneur de M. Abdelkader Lecheheb, le 14 juin 2003.

De gauche à droite: Mme Bahli Saadia, trésorière de l'Association de Solidarité Canada Maroc, ASCM (qui a fait parvenir au Maroc environ 600.000\$ de dons en matériel depuis l'année dernière), M. Abdelhak Ed-

doubi, président de l'ASCM, M. Abdelkader Lecheheb, Ambassadeur de Sa Majesté au Japon et M. A. El Fouladi, directeur de la publication Maghreb-Canada Express.

**M.** Abdelkader Lecheheb en poste à Ottawa, en tant qu'Ambassadeur de sa Majesté le Roi depuis 1998, vient de quitter la Canada pour sa nouvelle affectation à Tokyo, où il a été nommé en tant qu'Ambassadeur de sa Majesté le Roi au Japon.

Depuis son arrivée à Ottawa, M. Lecheheb n'a cessé d'œuvrer pour le développement des relations maroco-canadiennes. Et ses efforts ont débouché sur des rencontres de très haut niveau entre plusieurs décideurs des deux pays oeuvrant aussi bien dans le domaine économique

que culturel ou social. A signaler dans ce contexte, la visite du Premier ministre Jean Chrétien au Maroc, l'année dernière ainsi que les visites successives de deux délégations de parlementaires et de sénateurs au début de cette année.

A la veille de la fin de sa mission

au Canada, M. Lecheheb a appris, de la bouche même du ministre des affaires internationales canadiennes, que le Canada a enfin décidé de donner suite au projet de zone de libre échange; projet tant défendu par M. Lecheheb depuis sa nomination à Ottawa en 1998.

## Le Diplomate au cœur de poète

Les adieux, faits aux membres de l'impressionnant réseau d'amitié que M. Lecheheb a tissé pour le Maroc au Ca-

nada, ont été marqués par une intense émotion dont en témoigne ses vers écrits et lus par lui au cours du dîner

offert, en son honneur, par les députés et sénateurs canadiens à Ottawa:

### VERSION FRANÇAISE

Que dis-je d'une contrée?  
Dans son immense "vasteté"  
Attirante de beauté  
Hymne à la diversité

Que dis-je d'une contrée?  
Cultivant des valeurs  
Etendard d'un fier honneur  
Véritable ressort du bonheur  
Mettant le cœur à l'heure

Que dis-je d'une contrée?  
La différence y est un atout  
Puissant levier partout  
Pour la concorde et la paix surtout

Que dis-je d'une contrée?  
Où l'égalité des chances  
S'impose dans toutes les circonstances  
Libérant les énergies avec aisance.

Que dis-je d'une contrée?  
Son peuple congru et vaillant  
Ouvert, pondéré et accueillant  
La modestie son trait saillant  
Que dis-je d'une contrée?  
D'une province à l'autre  
Que de valorisantes rencontres  
Célébrant l'amitié Jamais à moitié  
Je pars avec un cœur serré  
D'un pays qui m'a toujours honoré  
Ô Canada je te chérirai à l'envie  
Durant tout le parcours de ma vie

Au revoir mes amis ce n'est pas un adieu  
Je reviendrai à vous s'il plaît à Dieu.

*Abdelkader Lecheheb  
Ambassadeur du Royaume  
Du Maroc au Canada*

### ENGLISH VERSION

A fine land I say  
The miles stretch away  
Beauty unmeasured  
Diversity treasured

A fine land I say  
Its values held dear  
True honour to cheer  
And happy those here  
In peace, not in fear

A fine land I say  
Where peace is the way  
Any difference fostered  
And harmony nurtured

A fine land I say  
Opportunity fair  
And no matter where  
For the talents are there

A fine land I say  
Good citizens all  
Extend a warm welcome  
No boasting at all

A fine land I say  
Wherever I travelled  
Wherever I stayed  
From province to province  
Friends many were made

You should know as I leave  
My heart heavy in ways  
I will miss this great country  
The rest of my days

So this is not goodbye, dear friends  
For if God wills, we'll meet again

*Abdelkader Lecheheb  
Ambassador of the Kingdom  
of Morocco to Canada*